



TP-MA 36/30 Li BL

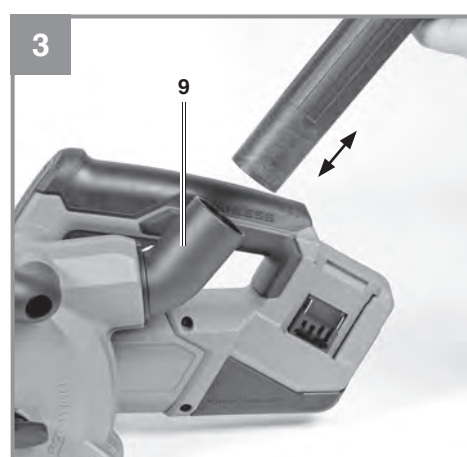
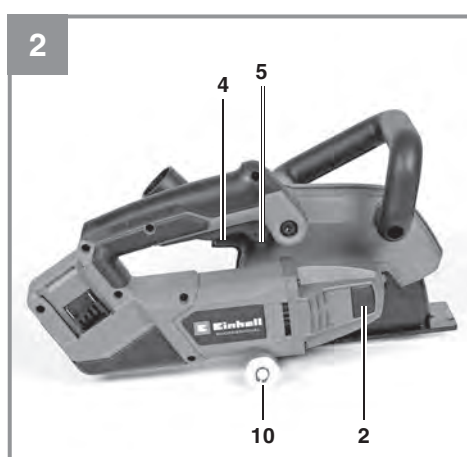
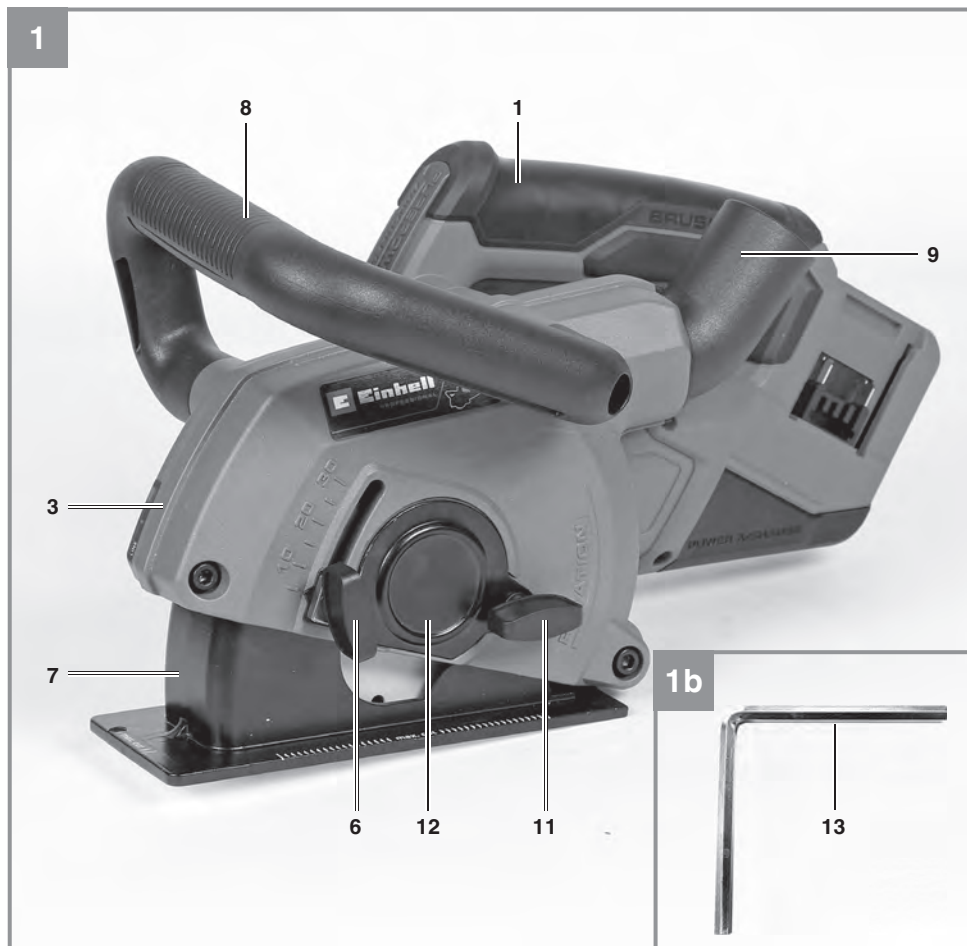
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатація
Акумуляторний штроборіз/
бороздоділ

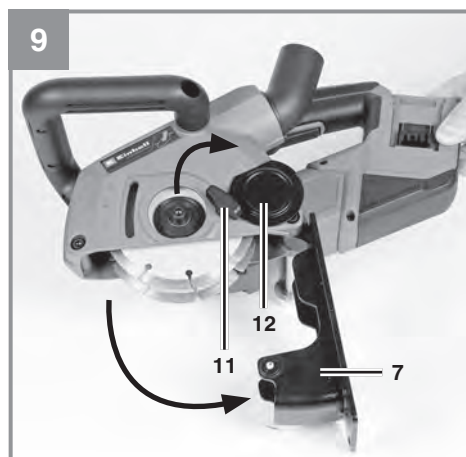
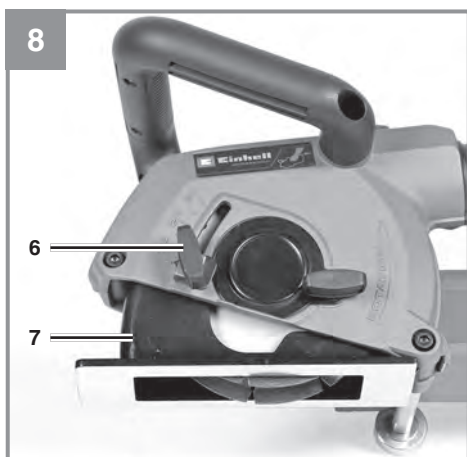
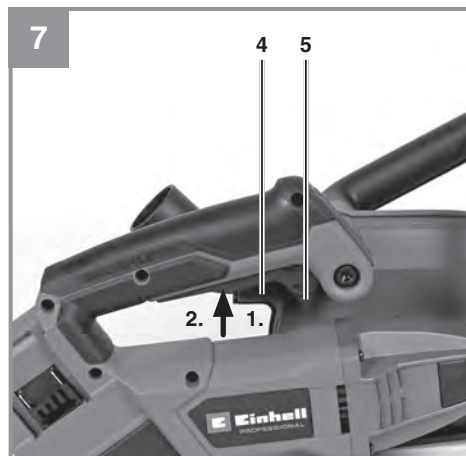
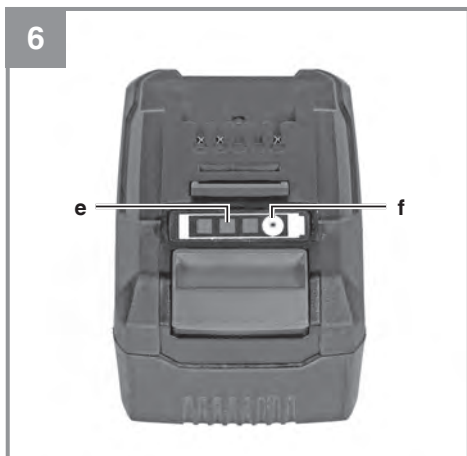
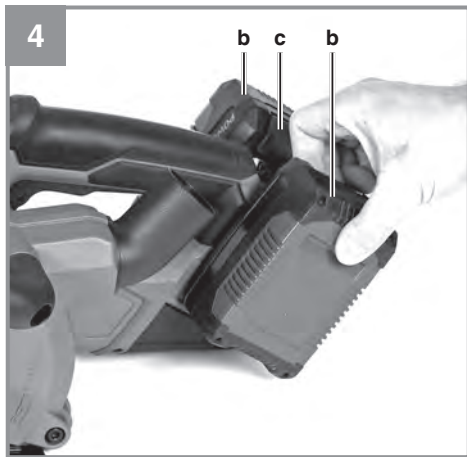


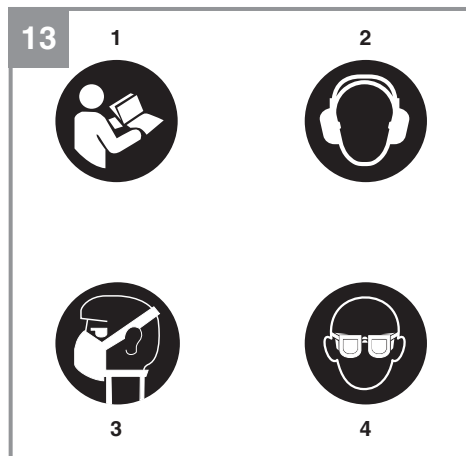
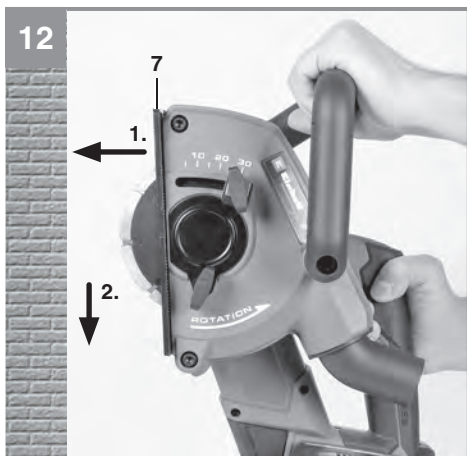
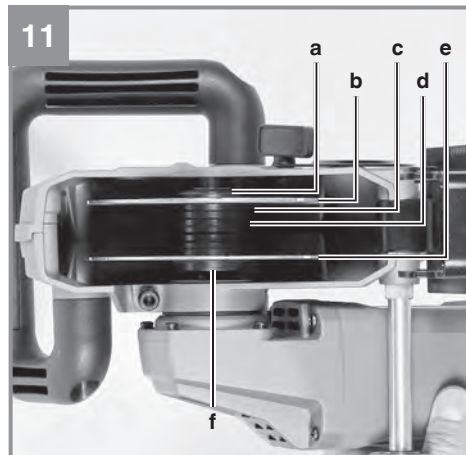
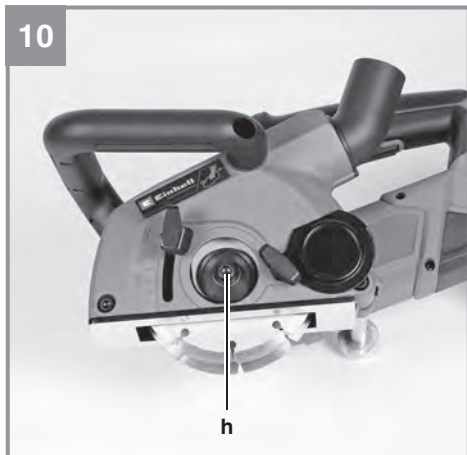
Art.-Nr.: 43.508.00



I.-Nr.: 21013







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 13)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис пристрою і об'єм поставки**2.1 Опис пристрою (Мал. 1/2)**

1. Рукоятка
2. Фіксатор шпінделя
3. Захисний кожух
4. Робочий перемикач
5. Запобіжний вимикач
6. Фіксатор обмежувача глибини
7. Обмежувач глибини
8. Додаткова ручка
9. Підключення для пиловідведення

10. Направляючий ролик
11. Гвинт кришки фланця
12. Кришка фланця
13. Шестигранний ключ

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Ріжучий диск (2 шт)
- Фланцева гайкова викрутка

3. Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для прорізання каналів для труб і кабелів у цегляних стінах.

Цей пристрій не підходить для виконання прорізів у залізобетоні.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:36 В DC
 Оберти холостого ходу:5400 хв⁻¹
 Макс. діаметр диску:125 мм
 Посадочний діаметр диску:22.2 мм
 Глибина прорізу:5-30 мм
 Ширина прорізу:8-30 мм
 Різьба шпінделя:M8
 Вага:4.25 кг

Важливо!

Цей пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і дозволяється використовувати тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change series!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change дозволено заряджати тільки зарядними пристроями Power-X chargers.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску90 дБ(A)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності101 дБ(A)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

Величина емісії коливань $a_h = 8.46 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначене значення вібрації було встановлено відповідно до стандартизованого методу випробувань. Воно може змінюватися залежно від того, як використовується електрообладнання, і за виняткових обставин може перевищувати вказане значення.

Зазначене значення вібрації можна використовувати для порівняння обладнання з іншими електричними інструментами.

Заявлені рівні випромінювання вібрації та шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед початком налаштувань пристрою завжди від'єднуйте акумулятори.

5.1 Глибина прорізу (Мал. 8)

- Послабте фіксатор (6).
- Встановіть обмежувач (7) на необхідну глибину.
- Затягніть фіксатор (6).

5.2 Адаптер пиловідведення (Мал. 3) Увага!

З міркувань здоров'я та безпеки обов'язково використовуйте пиловідведення. Адаптер підходить для використання з вакуумними витяжками (пилососами). Витяжна установка повинна бути придатною для видалення дрібного пилу.

Під'єднайте належний пилосос до адаптера пиловідведення, як показано на Мал. 3.

5.3 Пробний пуск для нових алмазних дисків
Нехай пристрій працює в режимі холостого ходу принаймні 1 хвилину з установленими ріжучими дисками. негайно замініть диски, які вібрують.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумуляторів (Мал. 4-5)

1. Зніміть акумулятор (b) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (c) вниз.
2. Вставте кабель живлення (d) зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор ррядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, запакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумуляторів треба забезпечити своєчасне їх заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятори. Ніколи повністю не розряджайте акумулятори, це може призвести до їх пошкодження.

6.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 6)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (f). Індикатор заряду (e) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6.3 Включення (Мал. 7)

Пристрій оснащений запобіжним вимикачем для запобігання нещасним випадкам. Для включення пристрою, натисніть вперед на запобіжний вимикач (5) і потім натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4).

Увага! Дочекайтесь щоб пристрій досягнув максимальних обертів.

6.4 Заміна і налаштування алмазних дисків (Мал. 8-11)

Попередження!

Перед початком налаштувань пристрою завжди від'єднуйте акумулятори.

Щоб зняти диски:

- Викрутіть фіксатор обмежувача глибини (6) (Мал. 8)
- Поверніть обмежувач глибини (7) вниз (Мал. 9)
- Послабте гвинт кришки фланця (11) і відкрийте кришку фланця (12) (Мал. 9)
- Натисніть і тримайте фіксатор шпінделя (2) і шестигранним ключем (13) відкрутіть гайку (h) (Мал. 10)
- Вийміть диски як показано на Мал. 11:
 - зовнішній фланець (a)
 - верхній ріжучий диск (b)
 - верхній внутрішній фланець (c)
 - 6 шт прокладок (d)
 - нижній ріжучий диск (e)
 - нижній внутрішній фланець (f)

Важливо! Ретельно очистіть усі прокладки та фланці.

Щоб встановити диски:

Важливо! Алмазні відрізи диски слід завжди замінювати парами!

- Встановіть нижній внутрішній фланець (f) і нижній різучий диск (e)
Важливо! Перевірте напрямок обертання різучого диска!
- Встановіть ту кількість прокладок (d), яка необхідна для потрібної ширини пазу
- Встановіть верхній внутрішній фланець (c) – піднятою стороною догори – на останню встановлену прокладку.
Важливо! Кожна прокладка має ширину прибіл. 3,5 мм. Ширина канавки залежить від кількості прокладок (d), верхнього внутрішнього фланця (c) між дисками та товщини двох різучих дисків.
- Встановіть верхній різучий диск (b)
Важливо! Перевірте напрямок обертання різучого диска!
- Вставте будь-які прокладки (d), які ще можуть залишитися, встановіть зовнішній фланець (a), і прикрутіть на місце гайку (h).

Попередження! Всі 6 прокладок (d) необхідно встановлювати незалежно від бажаної ширини канавки!

Закрийте і закріпіть кришку фланця (12) і поверніть обмежувач глибини (7) на місце. Закріпіть обмежувач глибини (7) фіксатором для обмежувача глибини (6).

Важливо! Перевірте, чи всі деталі встановлені надійно та правильно.

Увага:

Натискайте фіксатор шпинделя лише тоді, коли двигун і шпиндель не обертаються! Фіксатор шпинделя необхідно тримати натиснутим під час заміни дисків!

6.5 Двигун

Дуже важливо, щоб двигун добре провітрювався під час роботи. Тому слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори завжди були чистими.

6.6 Робота штроборізом (Мал. 12)

Пристрій оснащений запобіжником від перевантаження. Двигун вимкнеться при перевантаженні. негайно зніміть навантаження з двигуна та дайте пристрою охолонути прибіл. 1 хвилину без навантаження.

Небезпека! Пристрій підходить тільки для сухого різання!

- Використовуйте детектор кабелю/труб, щоб перевірити, чи немає в стіні прихованих електричних кабелів, а також газових і водопровідних труб, перш ніж почати використовувати штроборіз.
- Встановіть потрібну ширину (див. 6.4) і глибину паза (див. 5.1).

Проводьте пристрій вздовж стіни тільки коли він включений.

- Притупіть пристрій до стіни роликком (10) до стіни.
- Увімкніть пристрій, а потім повільно врізайте в стіну, доки упор (7) не впирається в стіну.
- Тепер можна вирізати паз в стіні. Будьте обережні з напрямком різання (a). Пристрій завжди слід переміщувати протилежно напрямку обертання дисків, інакше існує ризик того, що він може неконтрольовано вийти з пазу.
Увага! Ріжте тільки по прямій лінії. Вирізати криві лінії неможливо.
- У кінці пазу вийміть пристрій з пазу, перш ніж вимкнути його.
- Потім ви можете вирізати канавку між двома пазами за допомогою стамески.

Важливо! Забороняється використовувати цей пристрій для матеріалів, що містять азбест!

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед очищенням пристрою обов'язково від'єднайте акумулятори.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuusotodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavујамо сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Mauernutfräse* TP-MA 36/30 Li BL (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{wa} = dB (A); guaranteed L_{wa} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/O = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-22; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 26.01.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 43.508.00 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024440
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless masonry channel cutter · F Rainureuse murale sans fil · I Scanlatore a batteria · DK/N Akku-murnutfræser · S Batteridrivnen murspårfräs · CZ Akumulátorová drážkovací fréza do zdiva · SK Akumulátorová drážkovacia fréza do muriva · NL Accu-muurfrees · E Fresadora ranuradora inalámbrica · FIN Akku-muuriuranjyrä · SLO Akumulatorski rezkalnik zidnih utorov · H Akkus-falhoronyaró · RO Mașină de frezat nuturi în zidărie cu acumulator · GR Φρέζα αυλακίου τοίχου, με μπαταρία · P Fresadora de roços sem fio · HR/BIH Akumulatorska glodalica za utor u zidu · RS Baterijska glodalica za kanale u zidu · PL Bruzdownica zasilana akumulatorem · TR Akülü duvar kanal frezesi · RUS Аккумуляторный штроборез · EE Akuga seinaldiskur · LV Akumulatora gropfrēze betonam · LT Akumulatorinė miško griovelio freza · BG Аккумуляторна фреза за канали в стени · UKR Аккумуляторний штроборез · MK Akumulatorska freza za žlebovi na zidu



EH 05/2024 (02)

